

नर्सरी स्कूल, किन्डरगार्टेन, मान्यता प्राप्त बाल हेरचाह केन्द्रको बारेमा थाहा नभएको कुराहरू भएमा वडा कार्यालय (स्थानिय सरकार) मा सोध्नुहोस्।

जापानी भाषा गाहो भएमा वडा कार्यालयको बहुभाषा सहयोग काउन्टरमा सल्लाह गर्न सक्नुहुन्छ।

ほいくえん ようちえん にんてい こども園のことで、わからないときは、役所(自治体)で聞いてください。
にほんご むずか やくしよ たげんご そうだんまどぐち そうだん
日本語が難しいときは、役所の多言語相談窓口で相談できます。

「 बहुभाषी सहयोग केन्द्र खानागावा 」 मा पनि सल्लाह गर्न सक्नुहुन्छ।

「多言語支援センター かながわ」でも相談できます。

● नेपाली भाषा
नेपाली भाषा

<https://kifjp.org/kmlc/nep/>



● सजिलो जापानी भाषा
やさしい日本語

<https://kifjp.org/kmlc/>



अंग्रेजी भाषा, चिनियाँ भाषा, तागालोग भाषा, भियतनामी भाषा, स्पानिश भाषा, पोर्तुगली भाषा, थाइ भाषा, कोरियन भाषा/उत्तर कोरियाली भाषा, इन्डोनेसियाली भाषामा पनि परामर्श लिन सक्नुहुन्छ।

えいご ちゅうごくご かんこく ちやうせんご かいこく ちやうせんご
英語、中国語、タガログ語、ベトナム語、スペイン語、ポルトガル語、タイ語、
韓国・朝鮮語、インドネシア語でも相談できます。

अर्थ प्लाजा (आसु पुराजा) को परामर्श काउन्टर

あーす ぶらざ 相談窓口

<https://www.earthplaza.jp/forum/consul/>



बाल हेरचाह सम्बन्धित जानकारी 子育ての WEB サイト

「विदेशी बासिन्दाहरूको लागि बाल हेरचाह सम्बन्धि सहयोगको वेबसाइट」

「外国人住民のための子育て支援サイト」 <https://www.kifjp.org/child/>



Kanagawa International Foundation (制作・運営(公財)かながわ国際交流財団)



発行: 神奈川県 制作: ひらがなネット株式会社 発行日: 令和8年2月

情報提供・協力: (公財) かながわ国際交流財団 参考: 「保育園・幼稚園のことを伝えるリーフレット」



नेपाली भाषा
नेपाली भाषा

१ वर्ष मुनि देखि ५ वर्ष सम्मको बच्चा भएको अभिभावकहरूका लागि

नर्सरी स्कूल (होइकुएन)/ किन्डरगार्टेन (योचिएन) सम्बन्धित जानकारी पुस्तिका

0歳~5歳の子どものお父さん・お母さんへ
ほいくえん ようちえん にんてい こども園のガイドブック



यो पुस्तिका स-साना बच्चा भएको अभिभावकहरूले नर्सरी स्कूल (होइकुएन)/किन्डरगार्टेन (योचिएन) को बारेमा जानकारी हासिल गर्नको लागि तयार गरिएको हो।

この冊子は、小さな子どもを持つ保護者が
ほいくえん ようちえん にんてい こども園について知るためのものです。

खानागावा प्रान्त 神奈川県

जापानको विद्यालय शिक्षा र बाल हेरचाह

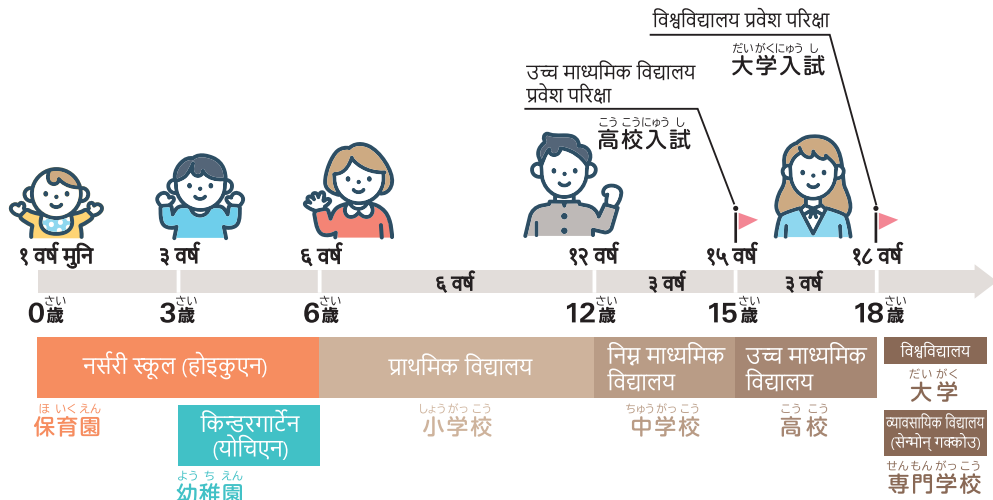
日本の学校の教育と保育

जापानमा प्राथमिक विद्यालयमा ६ वर्ष र माध्यमिक विद्यालयमा ३ वर्ष गरि जम्मा ९ वर्ष बालबालिकालाई अनिवार्य शिक्षा हासिल गर्न दिनुपर्छ।
प्राथमिक विद्यालयमा ६ वर्ष लागेपछिको अप्रिल महिनामा भर्ना हुन्छन्।
निम्न माध्यमिक विद्यालयमा १२ वर्ष लागेपछिको अप्रिल महिनामा भर्ना हुन्छन्।
निम्न माध्यमिक विद्यालयको पढाई सकेपछि ९९% बालबालिकाहरू उच्च माध्यमिक विद्यालयमा जाने गर्छ।

नर्सरी स्कूल (होइकुएन), किन्डरगार्टेन (योचिएन) र मान्यता प्राप्त बालकेन्द्र (कोदोमोएन) भनेको प्राथमिक विद्यालय भर्ना हुनुअघि जाने विद्यालय (शैक्षिक स्थान) हो।
अरू बच्चाहरूसँग समूहमा दिन बिताउने तथा जापानी भाषामा कुराकानी गर्ने गर्नाले प्राथमिक विद्यालयमा भर्ना भएपछिको दिनहरू बिताउन सजिलो हुन्छ।
साथै अभिभावकले (बच्चाको आमाबुबाले) पनि बच्चा हुर्काउन सल्लाह गर्नसक्ने, अभिभावक बीच चिनजान बढ्ने लगायत विद्यालयमा जानुको धेरै फाइदाहरू छ।

日本では、小学校の6年間と中学校の3年間の合わせて9年が義務教育です。
小学校には、満6歳の4月に入ります。中学校には、満12歳の4月に入ります。
中学校を卒業すると、99%の子どもが高校に進みます。

保育園、幼稚園、認定こども園には、小学校に入る前の子どもが通います。
ほかの子どもたちと一緒に日本語で生活をするため、小学校に入ったあとの生活がスムーズになります。



नर्सरी स्कूल (होइकुएन)

保育園



अभिभावकले काम अथवा बिमारी भएको कारणले बच्चाको हेरचाह गर्न नसकेको बेलामा अभिभावकको सट्टामा बच्चाको हेरचाह गर्नुको साथसाथै शिक्षा दिने ठाउँ हो।
१ वर्ष मुनि देखि प्राथमिक विद्यालय भर्ना हुनुअघि (६ वर्ष) सम्मका बच्चाहरू लक्षित भएतापनि नर्सरी स्कूल अनुसार भर्ना हुन मिल्ने उमेर फरक-फरक हुन्छ।
नर्सरी स्कूल (होइकुएन) भर्ना हुनको लागि काम अथवा बिमारी आदिको कारणले गर्दा घरमा हेरचाह गर्न नसक्ने कुरालाई प्रमाणित गर्ने कागजपत्र आवश्यक पर्छ।
काम र बिमारी आदि प्रमाणित गर्न नसकेमा भर्ना हुन सकिँदैन।



保護者が、仕事や病気で子どもを保育できないときに、保護者の代わりに子どもを保育、まなでいさよする場所です。
0歳から6歳までの子どもが入ることができます。
保育園に入るためには、仕事や病気を証明する書類を出す必要があります。

किन्डरगार्टेन (योचिएन)

幼稚園



३ वर्ष देखि प्राथमिक विद्यालय भर्ना हुनु अघिका ६ वर्ष सम्मका बच्चाको खेलको माध्यमबाट आफै सिक्ने चाहनाको विकास गर्ने, साथीहरू बनाएर सँगै खेल्ने तरिका सिक्ने गर्छन्।
समूहमा दिन बिताउदै व्यायाम तथा संगीत, अंक र अक्षर आदि सिक्छन्।
प्राथमिक विद्यालयमा जस्तै गर्मी बिदा, जाडो बिदा, बसन्त ऋतुको बिदा हुनेगर्छ।
किन्डरगार्टेनमा जोसुकै पनि भर्ना हुन पाउँछ। तर भर्ना हुनको लागि अन्तर्वार्ता लिने किन्डरगार्टेन पनि हुन्छ।



3歳から小学校に入る前の6歳までの子どもが、遊びを通して学びたい気持ちを育てたり、友だちとのかわり方を学んだりします。夏休み、冬休み、春休みがあります。
幼稚園は、誰でも入ることができますが、入るために面接が必要な園もあります。

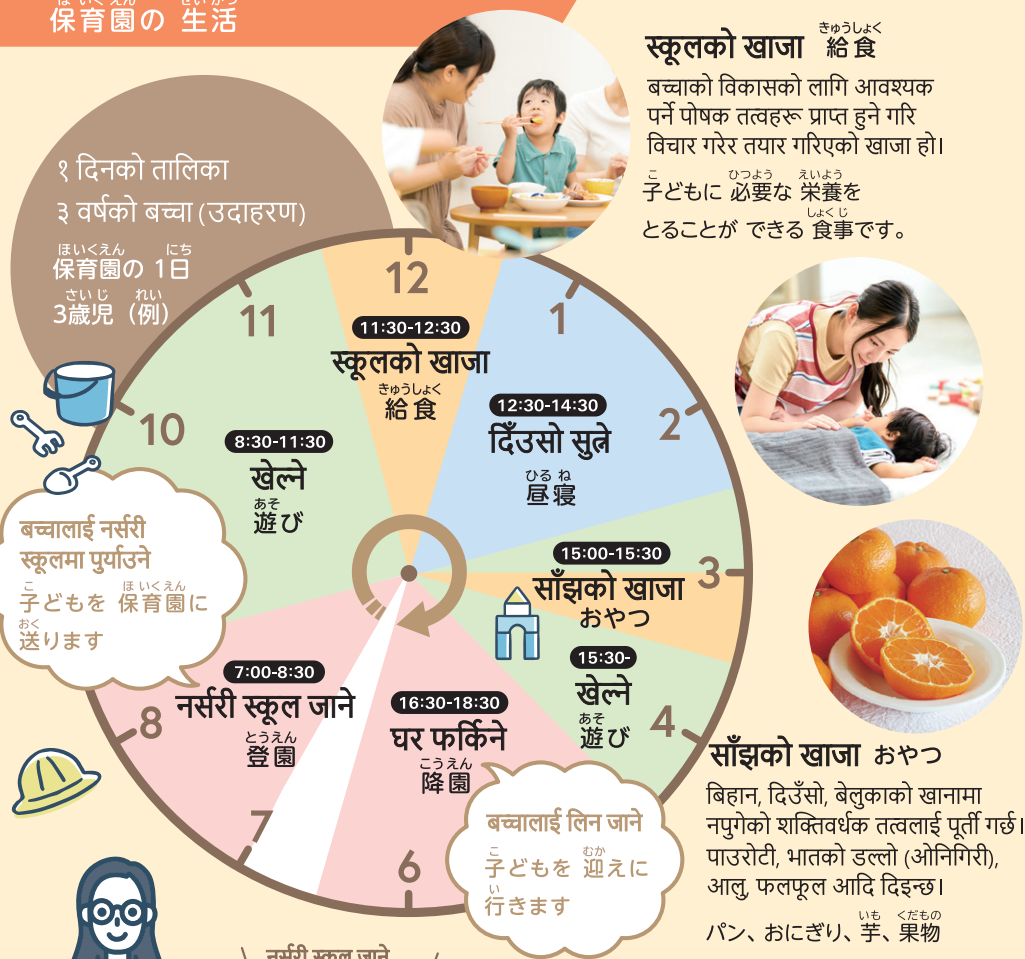
मान्यता प्राप्त बालकेन्द्र (कोदोमोएन)

認定こども園

नर्सरी स्कूल र किन्डरगार्टेन दुवैको सुविधा भएको स्थान हो।
नर्सरी स्कूलको सुविधा मात्र, किन्डरगार्टेनको सुविधा मात्र भएको मान्यता प्राप्त बालकेन्द्र (कोदोमोएन) पनि छ।
保育園と幼稚園、両方の機能を持った施設です。
保育園または幼稚園の機能のみの認定こども園もあります。

नर्सरी स्कूलको दैनिकी

ほいくえん せいかつ
保育園の生活



बच्चालाई नर्सरी स्कूलमा पुर्याउने
उमेरको बच्चाहरूलाई
बच्चाहरूलाई नर्सरी स्कूलमा पुर्याउने
उमेरको बच्चाहरूलाई
बच्चाहरूलाई नर्सरी स्कूलमा पुर्याउने
उमेरको बच्चाहरूलाई

बच्चालाई लिन जाने
उमेरको बच्चाहरूलाई
बच्चालाई लिन जाने
उमेरको बच्चाहरूलाई

नर्सरी स्कूल जाने बच्चको अभिभावक चिनबाट आउनुभएको

स्कूलको खाजा 給食
बच्चाको विकासको लागि आवश्यक पर्ने पोषक तत्वहरू प्राप्त हुने गरि विचार गरेर तयार गरिएको खाजा हो।
उमेरको बच्चाहरूलाई
बच्चालाई नर्सरी स्कूलमा पुर्याउने उमेरको बच्चाहरूलाई



साँझको खाजा **おやつ**
बिहान, दिउँसो, बेलुकाको खानामा नपुगेको शक्तिवर्धक तत्वलाई पूर्ती गर्छ। पाउरोटी, भातको डल्लो (ओनिगिरी), आलु, फलफूल आदि दिइन्छ।
पान, ओनिगिरी, 芋, 果物
नर्सरी स्कूल जाने बच्चको अभिभावक चिनबाट आउनुभएको

बच्चालाई लिन जाने उमेरको बच्चाहरूलाई

खानेकुराहरूको एलर्जी भएमा नबिसिकन नर्सरी स्कूलमा सल्लाह गर्नुहोस्।
धर्म आदिको कारणले खान नमिले कुराहरू भएमा पनि नर्सरी स्कूलमा सल्लाह गर्नुहोस्।
अनुरोध अनुसार व्यवस्था गर्न नसक्ने पनि हुन्छ।
アレルギー、宗教などで 食べられない
食材があるときは、必ず園に相談してください。
対応できない場合もあります。

अभिभावकको बिदाको दिन आइतबार, सरकारी तथा सार्वजनिक बिदाहरू, वर्षको अन्त्य तथा नयाँ वर्षको बिदा
保護者が 休みの日、日曜日、祝日、年末年始

बिदा 休み

कार्यक्रमहरू 行事



★ **स्वास्थ्य जाँच/दाँतको जाँच** 健康診断・歯科健診
डाक्टरले बच्चाको स्वास्थ्य र दाँतको जाँच गर्छ।
医者が、子どもの健康や歯を診ます。



★ **खेलकुद कार्यक्रम (स्पोर्ट्स-डे)** 運動会
नृत्य तथा दौड आदि, शारीरिक व्यायाम गराउने खेल प्रस्तुत गर्छौं।
ダンスやかけっこなど、体を動かす発表をします。



★ **प्रदर्शन कार्यक्रम** 発表会
गीत तथा नाटकको प्रदर्शन गर्छौं।
歌や劇を発表します。



★ **पिकनिक (भ्रमण)** 遠足
पार्क तथा चिडियाखाना आदि जान्छौं।
अभिभावक पनि सँगै जानुपर्ने कार्यक्रमहरू पनि हुन्छ।
公園や動物園などに行きます。保護者の付き添いが必要な場合もあります。



★ **जापानको परम्परागत कार्यक्रमहरू** 日本の伝統行事
सेचुबुन, हिनामाचुरी आदि ऋतु अनुसारको कार्यक्रमहरू मनाउछौं।
せつぶん、ひなまつりなど季節の行事をします。

शुल्क 料金 (保育料) ※認可の場合

१ वर्ष मुनि देखि २ वर्ष सम्म 0歳~2歳
नर्सरी स्कूलको शुल्क लागदछ। अभिभावकको आम्दानी अनुसार शुल्क फरक हुन्छ।
お金が必要です。お金は、親の収入で決まります。

३ देखि ५ वर्ष सम्म 3歳~5歳
३ वर्ष लागेपछिको अप्रिल महिनाबाट नर्सरी स्कूलको शुल्क लाग्दैन।
3歳になった次の4月からは、お金は無料です(0円)。
विस्तृत जानकारीको लागि वडा कार्यालयमा सोध्नुहोस्।
詳しいことは、役所に聞いてください。

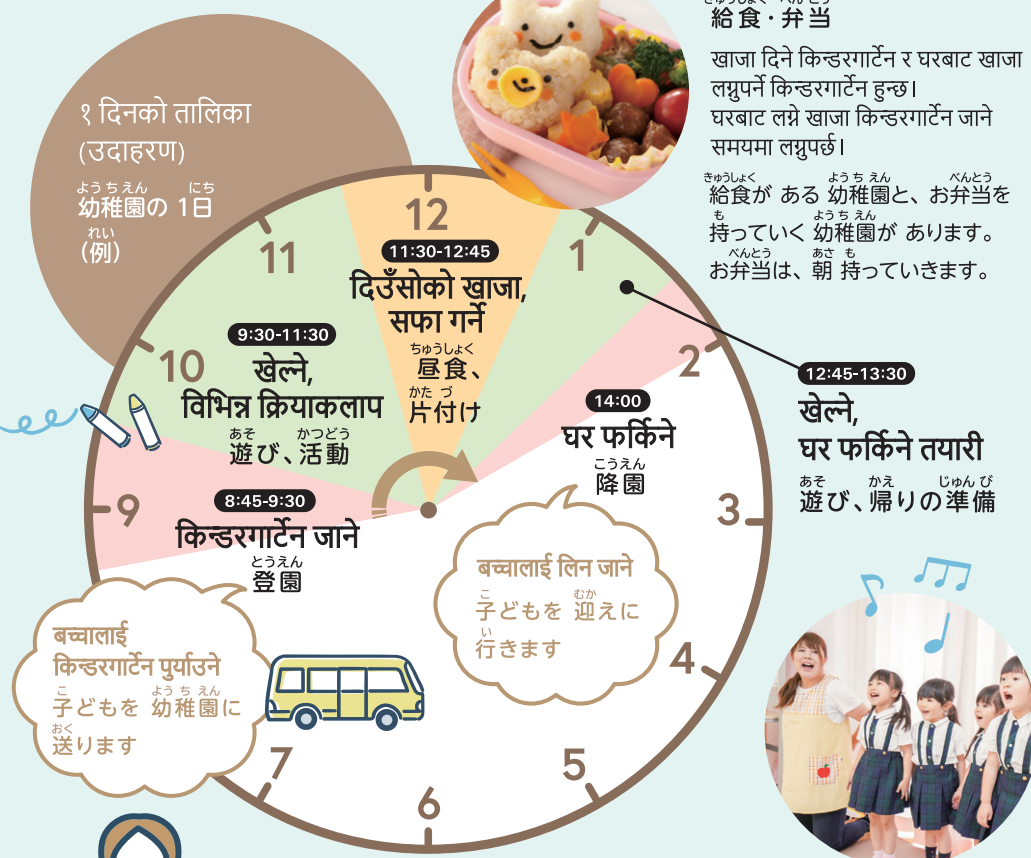
नर्सरी स्कूलको शुल्क बाहेक खाजा, लेखपढ गर्ने सामग्री आदिको खर्च लाग्ने गर्छ।
नबुझेको कुराहरू भएमा नर्सरी स्कूलको शिक्षक-शिक्षिकाहरूलाई सोध्नुहोस्।
※保育料のほかに給食費、教材費などのお金が必要となることがあります。
わからないときは、保育園の先生に聞いてください。

किन्डरगार्टेन (योचिएन) को दैनिकी

ようちえん せいかつ
幼稚園の生活

1 दिनको तालिका
(उदाहरण)

ようちえん にち
幼稚園の1日
れい (例)



किन्डरगार्टेनको खाजा/
घरबाट लगे खाजा (टिफिन) (बेन्तो)
給食・弁当

खाजा दिने किन्डरगार्टेन र घरबाट खाजा लय्गुपर्ने किन्डरगार्टेन हुन्छ।
घरबाट लगे खाजा किन्डरगार्टेन जाने समयमा लय्गुपर्छ।

給食がある幼稚園と、お弁当をも
持っていく幼稚園があります。
お弁当は、朝 持っていくます。

12:45-13:30
खेले,
घर फर्किने तयारी
あそ かい じゅんび
遊び、帰りの準備



बच्चालाई लिन जाने
子どもを 迎えに
いきます



बच्चालाई
किन्डरगार्टेन पुर्याउने
子どもを 幼稚園に
送ります



किन्डरगार्टेन जाने बच्चाको
अभिभावक
मङ्गोलियाबाट आउनुभएको

3 जाना बच्चाहरू किन्डरगार्टेन गएको थियो।
चित्रकला, सृजनात्मक कला (क्राफ्ट), व्यायाम, प्रयोग
गरेको सामान मिलाउने आदि विभिन्न कुराहरू गर्नसक्ने
भएकोले प्रथमिक विद्यालय गाएपछि धेरै सजिलो भयो।
मैले पनि अरू आमाहरूलाई साथी बनाउन पाएर धेरै
सहयोग पाँए।

खानेकुराहरूको एलर्जी भएमा नबिसिकन किन्डरगार्टेनमा
सल्लाह गर्नुहोस्।
धर्म आदिको कारणले खान नमिल्ने कुराहरू भएमा पनि
किन्डरगार्टेनमा सल्लाह गर्नुहोस्।
अनुरोध अनुसार व्यवस्था गर्न नसक्ने पनि हुन्छ।

アレルギー、宗教などで 食べられない
食材があるときは、必ず 園に 相談してください。
対応できない場合もあります。

शनिबार, आइतबार, सरकारी तथा सार्वजनिक बिदाहरू, वर्षको अन्त्य तथा नयाँ वर्षको बिदा,
गर्मी बिदा, जाडो बिदा, बसन्त ऋतुको बिदा
土曜日、日曜日、祝日、年末年始、夏休み、冬休み、春休み

やす 休み

कार्यक्रमहरू ぎょうじ 行事



★ **स्वास्थ्य जाँच/दाँतको जाँच** けんこうしん断 し けんしん
健康診断・歯科健診

डाक्टरले बच्चाको स्वास्थ्य र दाँतको जाँच गर्छ।
医者が、子どもの健康や歯を診ます。



★ **खेलकुद कार्यक्रम (स्पोर्ट्स-डे)** うんどうかい
運動会

नृत्य तथा दौड आदि, शारीरिक व्यायाम गराउने खेल प्रस्तुत गर्छौं।
ダンスやかけっこなど、体を動かす発表をします。



★ **प्रदर्शन कार्यक्रम** はっぴょうかい
発表会

गीत तथा नाटकको प्रदर्शन गर्छौं।
歌や劇を発表します。



★ **पिकनिक (भ्रमण)** えんそく
遠足

पार्क तथा चिडियाखाना आदि जान्छौं।
अभिभावक पनि सँगै जानुपर्ने कार्यक्रमहरू पनि हुन्छ।
公園や動物園などに行きます。保護者の付き添いが必要な場合もあります。



★ **जापानको परम्परागत कार्यक्रमहरू** にほん だんどうぎょうじ
日本の伝統行事

सेचुबुन, हिनामाचुरी आदि ऋतु अनुसारको कार्यक्रमहरू मनाउछौं।
せつぶん ひなまつりなど 季節の 行事をします。

बच्चा लिएर
हेरचाह गर्ने
あず ほいく
預かり 保育

किन्डरगार्टेनको कक्षा शुरु हुन अघि र सकिएपछि बच्चालाई छोड्न मिल्ने किन्डरगार्टेन पनि हुन्छ।
बच्चा लिएर हेरचाह गर्ने सुविधा प्रयोग गरेमा थप शुल्क लाग्छ।
幼稚園が始まる前の時間と、あとの時間に、子どもを預けることが
できる幼稚園もあります。預かり 保育は、別にお金が必要です。

शुल्क お金 (保育料)

3 देखि 5 वर्ष सम्म
3歳~5歳

प्रति महिना २५,७०० येन सम्म निःशुल्क हुन्छ। तर त्यो भन्दा बढी खर्च भएमा पैसा तिर्नुपर्ने हुन्छ।
साथै ४५० येन x प्रयोग गरेको दिन सम्म (११,३०० येन सम्म) निःशुल्क हुन्छ।
लाग्ने शुल्क किन्डरगार्टेन अनुसार फरक हुन्छ।
आउने दिनहरूमा परिवर्तन हुने सम्भावना छ।

つき 25,700円まで 無料ですが、超えると お金が必要。または、450円 x 利用日数まで
(11,300円まで) 無料です。費用は、園によって違います。今後、変わる 可能性があります。

भर्ना शुल्क, विद्यालय शिक्षा शुल्क, विद्यालयको पोशाक आदिमा खर्च लाग्छ।
नबुझेको कुराहरू भएमा किन्डरगार्टेनको शिक्षक-शिक्षिकालाई सोध्नुहोस्।

※入園費、学校教育費、制服は お金がかかります。

わからないときは、幼稚園の先生に聞いてください。

नर्सरी स्कूल/किन्डरगार्टेनमा लघुपर्ने सामानहरू

ほいくえん ようちえん にんてい えん ももの
 保育園・幼稚園・認定こども園の持ち物

दैनिक जीवन

せいかつ
 生活



फेर्ने लुगा
 着替え

सरसफाई

えいせい
 衛生



तौलिया
 タオル

अरू

た
 その他



पानीको टुम्लेट
 水筒



डायपर
 おむつ



कप
 コップ



लघुपर्ने सामानहरू नर्सरी स्कूल/किन्डरगार्टेन अनुसार फरक हुन्छ।

नबुझेको बेलामा नर्सरी स्कूल/किन्डरगार्टेनको शिक्षक-शिक्षिकालाई सोध्नुहोस्।

※持ち物は園で変わります。

わからないときは、園の先生に聞いてください。

भर्ना हुनुअघि प्रयोग गर्ने शब्दहरू

にゅうえんまえ つか ことば
 入園前に使う言葉

आवेदनको समयमा प्रयोग गर्ने शब्दहरू हो। 入園する前に必要な言葉です。

★ हेर्न जाने (केनगाकु) 見学

भर्ना गर्न इच्छा भएको नर्सरी स्कूल/किन्डरगार्टेनमा गएर हेर्ने
 入園したい 保育園・幼稚園・認定こども園 を見ること

★ भर्ना (न्युएन) 入園

नर्सरी स्कूल/किन्डरगार्टेनमा जान सक्ने हुनु
 保育園・幼稚園・認定こども園に入る

★ नर्सरी स्कूल/किन्डरगार्टेनमा जाने 登園

नर्सरी स्कूल/किन्डरगार्टेनमा दिनदिनै जाने
 保育園・幼稚園・認定こども園に毎日通うこと

★ लिन जाने (ओमुखाए) お迎え

नर्सरी स्कूल/किन्डरगार्टेनमा बच्चालाई लिन जाने
 保育園・幼稚園・認定こども園に子どもを迎えに行くこと

★ बच्चा (एन्जी) 園児

नर्सरी स्कूल/किन्डरगार्टेनमा जाने बच्चाहरू
 保育園・幼稚園・認定こども園に通っている子ども

★ अभिभावक (होगोस्या) 保護者

आमा, बुबा आदि お父さん、お母さんなど



बच्चालाई नर्सरी स्कूल/

किन्डरगार्टेनमा पठाई सकेपछि पनि बुबा-आमाले आफ्नो भाषा संस्कृतिलाई महत्व दिन नछोड्नुहोला।

子どもが入園したあとも、家ではお父さん、お母さんの言葉や文化を大事にしてください。

बच्चाहरूले नर्सरी स्कूल/किन्डरगार्टेनमा बिताउने समय लामो हुन्छ।

नर्सरी स्कूल/किन्डरगार्टेनमा धेरै जापानी भाषामा बोल्ने र सुन्ने गर्छ। घरमा मातृभाषामा बोल्ने गर्नुहोस्।

子どもは園にいる時間が長いです。園では、たくさん日本語を話したり、聞いたりしています。

家では、母語でたくさん話してください。

आवेदनदेखि भर्नासम्म /

ほいくえん 保育園
ようちえん 幼稚園
申し込み 申し込み
~入園

नर्सरी स्कूल (होइकुएन) 保育園

सामान्यतय भर्नाहुने समय अप्रिल महिना हो।
सिट खाली भएमा अप्रिल महिना पछि पनि भर्ना गर्न मिल्छ।
नर्सरी स्कूलमा भर्ना गर्न चाहेमा आफैले आवेदन दिनपर्ने हुन्छ।

入園は4月です。保育園に通っている子どもが少ないときは、4月以外でも入ることが出来ます。保育園に入りたいたときは、自分で申し込みます。

1 वडा कार्यालयको नर्सरी स्कूल सम्बन्धित विभागबाट आवेदन फारम लिनुहोस्।

役所で申請書をもらいます。

भर्नाको गर्न मिल्छ कि मिल्दैन भन्ने कुरा अभिभावकले गर्ने कामको समय आदिमा भर पर्छ। कुन नर्सरी स्कूलमा आवेदन दिन मिल्छ, आवेदन दिन योग्य छ की छैन भनेर बुझ्नको लागि वडा कार्यालयमा सल्लाह गर्नुहोस्।

नर्सरी स्कूल हेर्न जान सक्नुहुन्छ। कहिले हेर्न जान मिल्छ भनेर सकेसम्म चाँडै वडा कार्यालयमा सोध्नुहोस्।

入園できるかは、就労時間などによります。どの保育園に申し込みができるか、資格があるか役所で相談します。保育園を見学することができます。

いつ見学できるか、早めに役所で聞いてください。



2 वडा कार्यालयको वेबसाइट आदिबाट आवश्यक कागजपत्रहरू जम्मा गर्नुहोस्।

役所のホームページなどで必要な書類を集めます。

「भत्ता प्रमाणीकरण आवेदन फारम」「प्रयोग आवेदन फारम」「माइ नम्बर लेख्ने कागज」「रोजगारी प्रमाणपत्र」 लगायत आवश्यक कागजपत्रहरू सबै तयार गर्नुपर्छ।

「給付認定申請書」「利用申請書」「マイナンバー記入用紙」「就労証明書」などです。



3 कागजपत्रहरू वडा कार्यालयको बाल हेरचाह विभागमा बुझाउनु होस्।

書類を役所に出示します。

अप्रिल महिनाबाट नर्सरी स्कूलमा भर्ना गर्न चाहेमा अधिल्लो वर्षको अक्टोबर महिना अथवा नोभेम्बर महिना भित्र आवेदन दिनपर्छ। (वडा कार्यालय अनुसार फरक हुन्छ।)

कहिलेसम्म कागजपत्रहरू बुझाउनु पर्ने हो भनेर नबिर्सिकन आफू बस्ने वडा कार्यालयमा बुझ्नुहोस्।

4月から保育園に入りたいたときは、

前の年の10月か11月に申し込みます(役所で違います)。

いつまでに書類を出すかは、自分が住んでいる役所で確認してください。



4 कागजपत्रहरू हेरेपछि नर्सरी स्कूलमा भर्ना गर्न पाउँछ कि पाउँदैन भनेर खबर आउँछ।

保育園に入ることが出来るかどうか、連絡が来ます。

अप्रिल महिनामा भर्ना गर्न पाउँने हो भने जनवरी देखि मार्च महिना भित्र खबर आउँछ। कागजपत्रहरू हेरेर नाम निस्के पनि आफूले छानेको नर्सरी स्कूलमा भर्ना गर्न नपाउन पनि सक्छ।

4月に入園したいたときは、1月~3月に連絡が来ます。保育園に入ることが決まっても、

行きたい保育園に入ることができないときがあります。



5 नर्सरी स्कूलमा जानको लागि तयारी गर्नुहोस्। 保育園に入るための準備をします。

किन्डरगार्टेन (योचिएन) 幼稚園

सामान्यतय भर्नाहुने समय अप्रिल महिना हो।
सिट खाली भएमा अप्रिल महिना पछि पनि भर्ना गर्न मिल्छ।
किन्डरगार्टेन भर्ना गर्न चाहेमा आफैले आवेदन दिनपर्छ।

入園は4月です。幼稚園に通っている子どもが少ないときは、4月以外でも入ることが出来ます。幼稚園に入りたいたときは、自分で申し込みます。

1 वडा कार्यालयको बाल हेरचाह सहयोगको जिम्मेवारी लिएको विभागमा सल्लाह गर्नुहोस्।

役所で相談します。

आफू बस्ने ठाउँको किन्डरगार्टेनको जानकारीहरू जम्मा गर्नुहोस्।

किन्डरगार्टेन हेर्न जान सक्नुहुन्छ। कहिले हेर्न जान मिल्छ भनेर किन्डरगार्टेनमा सोध्नुहोस्।

幼稚園の情報を集めます。幼稚園を見学することができます。

いつ見学できるかは、幼稚園に聞いてください。



2 बच्चालाई भर्ना गर्न चाहेको किन्डरगार्टेन निश्चित गरेपछि आवेदन फारम लिन जानुहोस्।

行きたい幼稚園が決まったら、願書(申し込みの書類)をもらいます。

किन्डरगार्टेनमा आफै गएर लिन जानु पर्छ।

अप्रिल महिनामा भर्ना हुनको लागि अधिल्लो वर्षको अक्टोबर महिनामा आवेदन फारम लिन जान सक्नुहुन्छ।

4月の入園は、前の年の10月に願書をもらうことができます。



3 आवेदन फारम भर्नुहोस्। 願書を書きます。

4 किन्डरगार्टेनमा आवेदन फारम बुझाउनुहोस्। 幼稚園に願書を出します。

अप्रिल महिनाबाट भर्ना गर्ने हो भने अधिल्लो वर्षको नोभेम्बर महिनामा आवेदन फारम बुझाउनु पर्छ।

4月の入園は、前の年の11月に願書を出します。

5 किन्डरगार्टेनमा अभिभावक र बच्चाले अन्तर्वार्ता दिनु पर्छ। 幼稚園で親と子どもが面接を受けます。

आवेदन फारम बुझाएको दिनमा अन्तर्वार्ता लिने किन्डरगार्टेन धेरै हुन्छ।

願書を出した日に面接をする幼稚園が多いです。

6 किन्डरगार्टेनमा नाम निस्केपछि भर्ना हुन तयारी गर्नुहोस्। 幼稚園に合格したら、入園の準備をします。

● भत्ता प्रमाणीकरण आवेदन फारम 給付認定申請書

किन्डरगार्टेनले हेरचाह गरिदिनुपर्ने कारणलाई प्रमाणित गर्ने कागजपत्रहरू
保育を受ける理由を書く書類

● माइ नम्बर लेख्ने कागज マイナンバー記入用紙

माइ नम्बर लेखेर बुझाउने कागजपत्र
マイナンバーを書く書類

● आवेदन फारम 願書

किन्डरगार्टेनमा भर्ना गर्नको लागि आवश्यक आवेदनपत्र
幼稚園に申し込みをするための書類

● प्रयोग आवेदन फारम 利用申請書

सुविधा प्रयोग गर्न आवेदन दिनको लागि आवश्यक कागजपत्रहरू
保育園を使うことを申し込むための書類

● रोजगारी प्रमाणपत्र 就労証明書

काम गरिरहेको कुरा थाहा हुने कागजपत्रहरू
仕事をしていることがわかるように書く書類